

## Servei de Telecomunicacions d'Andorra

### Edicte

Per acord del Consell d'Administració del Servei de Telecomunicacions d'Andorra, de data 19 de Juliol del 2011, es fan públiques les *adjudicacions definitives* següents:

Referència: YD/13686

Designació: Servei de distribució de la facturació de clients d'Andorra Telecom.

Forma d'adjudicació: Concurs

Àmbit geogràfic: Nacional

Modalitat de contractació: Ordinària

Tipus de contracte: Inicial

Identitat adjudicatari: VALLSEGUR

Localització: Principat d'Andorra

Denominació partida pressupostària: 22210 Serveis postals

Termini d'execució: 6 Mesos

Import: 30.076,20 €

Preu cert del contracte: 30.076,20 €

Preu cert del contracte: 30.076,20 €

Referència: YP/13775

Designació: Canalització al carrer de Lòria i Carvajal de Hue - Obra en col·laboració amb l'Hble. Comú de Sant Julià de Lòria.

Forma d'adjudicació: Concurs

Àmbit geogràfic: Nacional

Modalitat de contractació: Ordinària

Tipus de contracte: Inicial

Identitat adjudicatari: T.P. UNITAS ARMENGOL & MONTANÉ, SAU

Localització: Principat d'Andorra

Denominació partida pressupostària: 60310 Xarxa nacional

Termini d'execució: 5 Mesos

Import: 43.262,76 €

Preu cert del contracte: 43.262,76 €

Preu cert del contracte: 43.262,76 €

Referència: YR/13787

Designació: Adquisició de terminals de xarxa òptica (ONT) per la xarxa d'accés FTTH

Forma d'adjudicació: Adjudicació directa

Àmbit geogràfic: Internacional

Modalitat de contractació: Inicial

Tipus de contracte: Ordinària

Identitat adjudicatari: TELINDUS

Localització: Principat d'Andorra

Denominació partida pressupostària: 60330 Aparells instal·lats

Termini d'execució: 14 Setmanes

Import: 125.814,94 €

Preu cert del contracte: 125.814,94 €

Preu cert del contracte: 125.814,94 €

Referència: YD/13814

Designació: Servei de impressions de publicitat, manuals i guies d'usuaris de productes d'Andorra Telecom.

Forma d'adjudicació: Concurs

Àmbit geogràfic: Nacional

Modalitat de contractació: Ordinària

Tipus de contracte: Inicial

Identitat adjudicatari: IMPREMTA EN-

VALIRA, S.L.

Localització: Principat d'Andorra

Denominació partida pressupostària: 22610 Atencions representatives

Termini d'execució: 6 Mesos

Import: 1.500,00 €

Denominació partida pressupostària: 22670 Fires i Publicitat

Termini d'execució: 6 Mesos

Import: 10.500,00 €

Denominació partida pressupostària: 22951 Manuals i Guies d'usuari

Termini d'execució: 6 Mesos

Import: 10.500,00 €

Preu cert del contracte: 22.500,00 €

Preu cert del contracte: 22.500,00 €

Preu cert del contracte: 22.500,00 €

Preu cert del contracte: 22.500,00 €

Referència: YD/13815

Designació: Servei de impressions de publicitat, manuals i guies d'usuaris de productes d'Andorra Telecom.

Forma d'adjudicació: Concurs

Àmbit geogràfic: Nacional

Modalitat de contractació: Ordinària

Tipus de contracte: Inicial

Identitat adjudicatari: IMPREMTA

SOLBER

Localització: Principat d'Andorra

Denominació partida pressupostària: 22610 Atencions representatives

Termini d'execució: 6 Mesos

Import: 500,00 €

Denominació partida pressupostària: 22670 Fires i Publicitat

Termini d'execució: 6 Mesos

Import: 3.500,00 €

Denominació partida pressupostària: 22951 Manuals i Guies d'usuari

Termini d'execució: 6 Mesos

Import: 3.500,00 €

Preu cert del contracte: 7.500,00 €

Preu cert del contracte: 7.500,00 €

Preu cert del contracte: 7.500,00 €

Preu cert del contracte: 7.500,00 €

Referència: YD/13894

Designació: Estudi de satisfacció i imatge d'ANDORRA TELECOM.

Forma d'adjudicació: Concurs

Àmbit geogràfic: Nacional

Modalitat de contractació: Ordinària

Tipus de contracte: Inicial

Identitat adjudicatari: R CONSUL-

TORS

Localització: Principat d'Andorra

Denominació partida pressupostària: 22760 Estudis i treballs tècnics

Termini d'execució: 2 Anys

Import: 7.282,00 €

Preu cert del contracte: 7.282,00 €

Preu cert del contracte: 7.282,00 €

Referència: YD/13906

Designació: Adquisició d'aparells telefònics amb i sense fil.

Forma d'adjudicació: Concurs

Àmbit geogràfic: Nacional

Modalitat de contractació: Ordinària

Tipus de contracte: Inicial

Identitat adjudicatari: SI O NO CO-

MUNICACIÓ

Localització: Principat d'Andorra

Denominació partida pressupostària: 60330 Aparells instal·lats

Termini d'execució: 22 Dies

Import: 48.853,00 €

Preu cert del contracte: 48.853,00 €

Preu cert del contracte: 48.853,00 €

Referència: YO/ 13652

Designació: Renovació del Lot 2: Serveis d'enginyeria, pel departament CSS Operacions.

Forma d'adjudicació: Concurs

Àmbit geogràfic: Internacional

Modalitat de contractació: Ordinària

Tipus de contracte: Renovació

Identitat adjudicatari: TELINDUS

Localització: Principat d'Andorra

Denominació partida pressupostària: 22730 Treballs d'informàtica i admi-

nistratius

Termini d'execució: 6 Mesos

Import: 7.603,20 €

Preu cert del contracte: 7.603,20 €

Preu cert del contracte: 7.603,20 €

Referència: YT/ 13655

Designació: Renovació del contracte de manteniment dels equips d'aire condicionat d'Andorra Telecom.

Forma d'adjudicació: Concurs

Àmbit geogràfic: Nacional

Modalitat de contractació: Ordinària

Tipus de contracte: Renovació

Identitat adjudicatari: STREICH S.L.

(SERVEI TERMIC STREICH SL)

Localització: Principat d'Andorra

Denominació partida pressupostària: 21020 Mant. edificis i altres construc-

cions

Termini d'execució: 1 Any

Import: 41.688,96 €  
 Preu cert del contracte: 41.688,96 €  
 Referència: YT/ 13697  
 Designació: Renovació del contracte de lloguer de la caseta GSM al pàrking de Pyrénées.  
 Forma d'adjudicació: Adjudicació directa  
 Àmbit geogràfic: Nacional  
 Modalitat de contractació: Ordinària  
 Tipus de contracte: Renovació  
 Identitat adjudicatari: PYRENEES  
 Localització: Principat d'Andorra  
 Denominació partida pressupostària: 20200 Lloguer locals  
 Termini d'execució: 1 Any  
 Import: 26.755,44 €  
 Preu cert del contracte: 26.755,44 €  
 Referència: YR/ 13699  
 Designació: Adquisició de routers pels clients del servei Ipsilon  
 Forma d'adjudicació: Concurs  
 Àmbit geogràfic: Internacional  
 Modalitat de contractació: Ordinària  
 Tipus de contracte: Renovació  
 Identitat adjudicatari: TELINDUS  
 Localització: Principat d'Andorra  
 Denominació partida pressupostària: 60330 Aparells instal·lats  
 Termini d'execució: 7 Setmanes  
 Import: 69.580,15 €  
 Preu cert del contracte: 69.580,15 €  
 Referència: YB/ 13720  
 Designació: Lloguer del servei integral de transport i difusió per a un concessionari TDT del múltiplex Pirineus C55.  
 Forma d'adjudicació: Adjudicació directa  
 Àmbit geogràfic: Internacional  
 Modalitat de contractació: Ordinària  
 Tipus de contracte: Renovació  
 Identitat adjudicatari: PIC DE COGULLÓ, S.L.  
 Localització: Principat d'Andorra  
 Denominació partida pressupostària: 22871 Tràfic Telefònic  
 Termini d'execució: 6 Mesos  
 Import: 55.473,60 €  
 Preu cert del contracte: 55.473,60 €  
 Referència: YD/ 13743  
 Designació: Renovació del contracte dels serveis de recollida de caixes de monedes de les cabines públiques.  
 Forma d'adjudicació: Concurs  
 Àmbit geogràfic: Nacional  
 Modalitat de contractació: Ordinària

Tipus de contracte: Renovació  
 Identitat adjudicatari: VALLSEGUR  
 Localització: Principat d'Andorra  
 Denominació partida pressupostària: 22730 Treballs d'informàtica i administratius  
 Termini d'execució: 3 Mesos  
 Import: 14.321,28 €  
 Preu cert del contracte: 14.321,28 €  
 Referència: YT/ 13750  
 Designació: Substitució de les 6 rames de bateries dels rectificadors n°3, n°4 i BTS Mòbil de la Sala d'Energia 2 de l'edifici de la Comella.  
 Forma d'adjudicació: Adjudicació directa  
 Àmbit geogràfic: Nacional  
 Modalitat de contractació: Ordinària  
 Tipus de contracte: Inicial  
 Identitat adjudicatari: SIPCE, SA  
 Localització: Principat d'Andorra  
 Denominació partida pressupostària: 60200 Edificis i altres construccions  
 Termini d'execució: 4 Setmanes  
 Import: 17.199,89 €  
 Preu cert del contracte: 17.199,89 €  
 Referència: YA/ 13773  
 Designació: Renovació del contracte del servei de prevenció de riscos laborals.  
 Forma d'adjudicació: Concurs  
 Àmbit geogràfic: Nacional  
 Modalitat de contractació: Ordinària  
 Tipus de contracte: Renovació  
 Identitat adjudicatari: ASSEGURPREVENCIO  
 Localització: Principat d'Andorra  
 Denominació partida pressupostària: 22760 Estudis i treballs tècnics  
 Termini d'execució: 6 Mesos  
 Import: 8.580,00 €  
 Preu cert del contracte: 8.580,00 €  
 Referència: YD/ 13792  
 Designació: Lloguer espais publicitaris al diari Bon Dia, per un període de 6 mesos.  
 Forma d'adjudicació: Adjudicació directa  
 Àmbit geogràfic: Nacional  
 Modalitat de contractació: Ordinària  
 Tipus de contracte: Inicial  
 Identitat adjudicatari: LA VEU DEL POBLE SL (Bondia i Mes)  
 Localització: Principat d'Andorra  
 Denominació partida pressupostària: 22670 Fires i Publicitat  
 Termini d'execució: 6 Mesos

Import: 8.490,00 €  
 Preu cert del contracte: 8.490,00 €  
 Referència: YO/ 13801  
 Designació: Contracte de manteniment anual dels equips projecte HORUS.  
 Forma d'adjudicació: Adjudicació directa  
 Àmbit geogràfic: Internacional  
 Modalitat de contractació: Ordinària  
 Tipus de contracte: Renovació  
 Identitat adjudicatari: GRUPO EXCEM  
 Localització: Principat d'Andorra  
 Denominació partida pressupostària: 21030 Mant. instal·lacions tècniques  
 Termini d'execució: 1 Any  
 Import: 143.459,51 €  
 Preu cert del contracte: 143.459,51 €  
 Referència: YD/ 13803  
 Designació: Lloguer d'espais publicitaris al Diari d'Andorra i 7 Dies.  
 Forma d'adjudicació: Adjudicació directa  
 Àmbit geogràfic: Nacional  
 Modalitat de contractació: Ordinària  
 Tipus de contracte: Inicial  
 Identitat adjudicatari: PREMSA ANDORRANA, SA  
 Localització: Principat d'Andorra  
 Denominació partida pressupostària: 22670 Fires i Publicitat  
 Termini d'execució: 6 Mesos  
 Import: 10.140,00 €  
 Preu cert del contracte: 10.140,00 €  
 Referència: YR/ 13810  
 Designació: Material de recanvi per la xarxa de sincronització  
 Forma d'adjudicació: Concurs  
 Àmbit geogràfic: Internacional  
 Modalitat de contractació: Ordinària  
 Tipus de contracte: Renovació  
 Identitat adjudicatari: DATATRONICS  
 Localització: Principat d'Andorra  
 Denominació partida pressupostària: 60340 Equipaments centrals  
 Termini d'execució: 8 Setmanes  
 Import: 9.477,00 €  
 Preu cert del contracte: 9.477,00 €  
 Referència: YR/ 13818  
 Designació: Adquisició de terminals ONT de la xarxa FTTH.  
 Forma d'adjudicació: Adjudicació directa  
 Àmbit geogràfic: Internacional  
 Modalitat de contractació: Ordinària  
 Tipus de contracte: Inicial  
 Identitat adjudicatari: TELINDUS

Localització: Principat d'Andorra  
Denominació partida pressupostària:  
60330 Aparells instal·lats  
Termini d'execució: 24 Setmanes  
Import: 910.200,00 €  
Preu cert del contracte: 910.200,00 €

Referència: YP/ 13831  
Designació: Renovació del contracte per treballs en el desplegament vertical de la FTTH.

Forma d'adjudicació: Concurs  
Àmbit geogràfic: Nacional  
Modalitat de contractació: Ordinària  
Tipus de contracte: Renovació  
Identitat adjudicatari: SIELEC - SISTEMES ELECTRONICS CEREZO SL  
Localització: Principat d'Andorra  
Denominació partida pressupostària:  
60310 Xarxa nacional  
Termini d'execució: 3 Mesos  
Import: 90.000,00 €  
Preu cert del contracte: 90.000,00 €

Referència: YP/ 13832  
Designació: Renovació del contracte de desplegament vertical de la xarxa FTTH.

Forma d'adjudicació: Concurs  
Àmbit geogràfic: Nacional  
Modalitat de contractació: Ordinària  
Tipus de contracte: Renovació  
Identitat adjudicatari: PIME  
Localització: Principat d'Andorra  
Denominació partida pressupostària:  
60310 Xarxa nacional  
Termini d'execució: 5 Mesos  
Import: 160.000,00 €  
Preu cert del contracte: 160.000,00 €

Referència: YP/ 13833  
Designació: Renovació del contracte de desplegament vertical de la xarxa FTTH.

Forma d'adjudicació: Concurs  
Àmbit geogràfic: Nacional  
Modalitat de contractació: Ordinària  
Tipus de contracte: Renovació  
Identitat adjudicatari: CIM.SA (Control Industrial Muntatges)  
Localització: Principat d'Andorra  
Denominació partida pressupostària:  
60310 Xarxa nacional  
Termini d'execució: 5 Mesos  
Import: 80.000,00 €  
Preu cert del contracte: 80.000,00 €

Referència: YP/ 13834  
Designació: Renovació del contracte de desplegament vertical de la xarxa FTTH.

Forma d'adjudicació: Concurs  
Àmbit geogràfic: Nacional  
Modalitat de contractació: Ordinària  
Tipus de contracte: Renovació  
Identitat adjudicatari: TECNISA  
Localització: Principat d'Andorra  
Denominació partida pressupostària:  
60310 Xarxa nacional  
Termini d'execució: 3 Mesos  
Import: 40.000,00 €  
Preu cert del contracte: 40.000,00 €

Referència: YF/ 13847  
Designació: Renovació en l'assistència pel desenvolupament en eines d'integració, a l'àmbit OSS.

Forma d'adjudicació: Concurs  
Àmbit geogràfic: Internacional  
Modalitat de contractació: Ordinària  
Tipus de contracte: Renovació  
Identitat adjudicatari: VITRIA TECHNOLOGY INTL. INC.  
Localització: Principat d'Andorra  
Denominació partida pressupostària:  
64050 Aplicacions informàtiques  
Termini d'execució: 6 Mesos  
Import: 205.965,00 €  
Preu cert del contracte: 205.965,00 €

Referència: YO/ 13868  
Designació: Contracte de manteniment de la plataforma IPTV per l'any 2011.

Forma d'adjudicació: Adjudicació directa  
Àmbit geogràfic: Internacional  
Modalitat de contractació: Ordinària  
Tipus de contracte: Renovació  
Identitat adjudicatari: SOFRECOM  
Localització: Principat d'Andorra  
Denominació partida pressupostària:  
21030 Mant. instal·lacions tècniques  
Termini d'execució: 1 Any  
Import: 405.140,71 €  
Preu cert del contracte: 405.140,71 €

Referència: YB/ 13871  
Designació: Renovació dels serveis de transferència de dades de facturació de Roaming (Clearing House GSM).

Forma d'adjudicació: Contractació Directa  
Àmbit geogràfic: Internacional  
Modalitat de contractació: Ordinària  
Tipus de contracte: Renovació  
Identitat adjudicatari: MACH  
Localització: Principat d'Andorra  
Denominació partida pressupostària:  
22730 Treballs d'informàtica i administració

Termini d'execució: 1 Any  
Import: 87.000,00 €  
Preu cert del contracte: 87.000,00 €

Referència: YA/ 13881  
Designació: Renovació dels serveis de subcontractació de personal.  
Forma d'adjudicació: Concurs  
Àmbit geogràfic: Nacional  
Modalitat de contractació: Ordinària  
Tipus de contracte: Renovació  
Identitat adjudicatari: NUNDINAL  
Localització: Principat d'Andorra  
Denominació partida pressupostària:  
22790 Altres treballs  
Termini d'execució: 2 Mesos  
Import: 12.000,00 €  
Preu cert del contracte: 12.000,00 €

Referència: YA/ 13882  
Designació: Renovació dels serveis de subcontractació de personal.  
Forma d'adjudicació: Concurs  
Àmbit geogràfic: Nacional  
Modalitat de contractació: Ordinària  
Tipus de contracte: Renovació  
Identitat adjudicatari: TEMPORAL QUALITY  
Localització: Principat d'Andorra  
Denominació partida pressupostària:  
22790 Altres treballs  
Termini d'execució: 2 Mesos  
Import: 132.000,00 €  
Preu cert del contracte: 132.000,00 €

Referència: YA/ 13883  
Designació: Renovació dels serveis de subcontractació de personal.  
Forma d'adjudicació: Concurs  
Àmbit geogràfic: Nacional  
Modalitat de contractació: Ordinària  
Tipus de contracte: Renovació  
Identitat adjudicatari: RANDSTAD RECURSOS HUMANS (SELECT)  
Localització: Principat d'Andorra  
Denominació partida pressupostària:  
22790 Altres treballs  
Termini d'execució: 2 Mesos  
Import: 88.000,00 €  
Preu cert del contracte: 88.000,00 €

Referència: YP/ 13884  
Designació: Renovació del contracte per treballs en el desplegament vertical de la xarxa FTTH  
Forma d'adjudicació: Concurs  
Àmbit geogràfic: Nacional  
Modalitat de contractació: Ordinària  
Tipus de contracte: Renovació  
Identitat adjudicatari: INSTAL·LACIONS AMAC SA

Localització: Principat d'Andorra  
Denominació partida pressupostària:  
60310 Xarxa nacional  
Termini d'execució: 5 Mesos  
Import: 50.000,00 €  
Preu cert del contracte: 50.000,00 €

Referència: YP/ 13885  
Designació: Renovació del contracte de serveis de desplegament vertical de la xarxa FTTH.  
Forma d'adjudicació: Concurs  
Àmbit geogràfic: Nacional  
Modalitat de contractació: Ordinària  
Tipus de contracte: Renovació  
Identitat adjudicatari: ELECTRICITAT GENERAL CALDES  
Localització: Principat d'Andorra  
Denominació partida pressupostària:  
60310 Xarxa nacional  
Termini d'execució: 5 Mesos  
Import: 110.000,00 €  
Preu cert del contracte: 110.000,00 €

Referència: YP/ 13886  
Designació: Renovació del contracte per treballs de desplegament vertical de la xarxa FTTH.  
Forma d'adjudicació: Concurs  
Àmbit geogràfic: Nacional  
Modalitat de contractació: Ordinària  
Tipus de contracte: Renovació  
Identitat adjudicatari: ELÈCTRICA LOAN, SL  
Localització: Principat d'Andorra  
Denominació partida pressupostària:  
60310 Xarxa nacional  
Termini d'execució: 5 Mesos  
Import: 190.000,00 €  
Preu cert del contracte: 190.000,00 €

Referència: YP/ 13887  
Designació: Renovació del contracte de desplegament vertical de la xarxa FTTH.  
Forma d'adjudicació: Concurs  
Àmbit geogràfic: Nacional  
Modalitat de contractació: Ordinària  
Tipus de contracte: Renovació  
Identitat adjudicatari: TELESISTEMES  
Localització: Principat d'Andorra  
Denominació partida pressupostària:  
60310 Xarxa nacional  
Termini d'execució: 5 Mesos  
Import: 20.000,00 €  
Preu cert del contracte: 20.000,00 €

Referència: YP/ 13888

Designació: Renovació del contracte de serveis per l'externalització d'Assurament del Servei -Lot 1-  
Forma d'adjudicació: Concurs  
Àmbit geogràfic: Nacional  
Modalitat de contractació: Ordinària  
Tipus de contracte: Renovació  
Identitat adjudicatari: SOLUCIONS  
Localització: Principat d'Andorra  
Denominació partida pressupostària:  
22730 Treballs d'informàtica i admin  
Termini d'execució: 5 Mesos  
Import: 35.000,00 €  
Preu cert del contracte: 35.000,00 €

Referència: YP/ 13890  
Designació: Adquisició de material de fibra òptica pel manteniment de la xarxa de FTTH.  
Forma d'adjudicació: Adjudicació directa  
Àmbit geogràfic: Internacional  
Modalitat de contractació: Ordinària  
Tipus de contracte: Inicial  
Identitat adjudicatari: 3M ESPAÑA  
Localització: Principat d'Andorra  
Denominació partida pressupostària:  
60310 Xarxa nacional  
Termini d'execució: 5 Mesos  
Import: 80.000,00 €  
Preu cert del contracte: 80.000,00 €

Referència: YP/ 13892  
Designació: Renovació dels serveis d'ajuda per l'explotació de la xarxa, avaries core - Lot A (Core)  
Forma d'adjudicació: Concurs  
Àmbit geogràfic: Nacional  
Modalitat de contractació: Ordinària  
Tipus de contracte: Renovació  
Identitat adjudicatari: ELECTRICITAT GENERAL CALDES  
Localització: Principat d'Andorra  
Denominació partida pressupostària:  
22730 Treballs d'informàtica i admin  
Termini d'execució: 5 Mesos  
Import: 30.000,00 €  
Preu cert del contracte: 30.000,00 €

Referència: YP/ 13893  
Designació: Substitució de l'equip RTU 9500 per un OTU 8000 i ampliació a 24 ports del commutador.  
Forma d'adjudicació: Adjudicació directa  
Àmbit geogràfic: Internacional  
Modalitat de contractació: Ordinària  
Tipus de contracte: Inicial  
Identitat adjudicatari: JDSU FRANCE SAS (ACTERNA)

Localització: Principat d'Andorra  
Denominació partida pressupostària:  
60370 Material i eines  
Termini d'execució: 3 Mesos  
Import: 35.700,00 €  
Preu cert del contracte: 35.700,00 €

Referència: YO/ 13899  
Designació: Contracte de suport i manteniment corresponent al projecte "Evolució global de la infraestructura de la telefonia fixa actual a l'NGN".  
Forma d'adjudicació: Adjudicació directa  
Àmbit geogràfic: Internacional  
Modalitat de contractació: Ordinària  
Tipus de contracte: Inicial  
Identitat adjudicatari: NOKIA SIEMENS NETWORKS OY  
Localització: Principat d'Andorra  
Denominació partida pressupostària:  
21030 Mant. instal·lacions tècniques  
Termini d'execució: 5 Mesos  
Import: 166.805,41 €  
Preu cert del contracte: 166.805,41 €

Referència: YO/ 13921  
Designació: Contracte de suport i manteniment de la Plataforma de serveis de Roaming.  
Forma d'adjudicació: Adjudicació directa  
Àmbit geogràfic: Internacional  
Modalitat de contractació: Ordinària  
Tipus de contracte: Inicial  
Identitat adjudicatari: MCTEL (Monaco Télématique)  
Localització: Principat d'Andorra  
Denominació partida pressupostària:  
21030 Mant. instal·lacions tècniques  
Termini d'execució: 1 Any  
Import: 40.867,11 €  
Preu cert del contracte: 40.867,11 €

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Santa Coloma, 19 de Juliol del 2011

Jordi ALCOBÉ FONT  
President del Consell d'Administració del Servei de Telecomunicacions d'Andorra.

## Edicte

Objecte: Per acord del Consell d'Administració del Servei de Telecomunicacions d'Andorra (Andorra Telecom), del 19 de Juliol del 2011, es procedirà, mitjançant *concurso Nacional*, en modalitat Ordinària, a l'adjudicació del contracte